

Úkolem této diplomové práce je zpracovat téma Měšovy stély v českém jazyce. Největší důraz je kladen na překlad a výklad původního textu. Překlad využívá přepisy několika autorů, přičemž stěžejním je text Gibsonův. Předlohou pro rozdělení překladu do jednotlivých částí byla Smelikova verze. Při literární analýze se snažím nejen o rozbor jednotlivých výrazů, ale i o srovnání jednotlivých částí textu či rekonstrukci některých slov, v úvahu jsou brány i dobové zvyklosti. Důležitý je také samotný jazyk a srovnání s jinými nápisy, které vznikly v podobném období. Samostatnou kapitolou je poměrně složitě uchopitelný místopis. Pro lepší orientaci čtenáře poslouží alespoň přibližné srovnání starověkých sídlišť s novodobými místy, k čemuž přispívají i přiložené mapy. Velmi důležitou součástí práce je porovnání Měšovy stély s biblickým textem 2 Kr 3, který odkazuje na moábského panovníka Měšu, se kterým se pustila do boje koalice králů Izraele, Judska a Edómu, a jemuž je ve Starém zákoně věnována značně rozsáhlá kapitola. Pro úplnost jsou uvedeny i podrobnosti nálezu stély, které jsou velmi bizarní, jelikož stéla nebyla nalezena při řízených archeologických vykopávkách. Dokonce došlo k jejímu poničení a cesta k její obnově byla velmi složitá.